



# Appendix F

## *Dictionary of Spanish Words Relating to Animal Product/By-Product Importations*

---

### Introduction

Use this appendix to translate Spanish words into English words. All the words listed in the *Dictionary of Spanish Words Relating to Animal Product/By-Product Importations* relate to animal product and by-product importations. The translation could be an exact word translation, an interpretation of the word, or a definition of the word.

When the word is a name of an animal, its class is identified by one of the following letters:

**(H)**

Horse

**(P)**

Poultry

*When appropriate, the animal name will be distinguished as a game bird.*

**(R)**

Ruminant

**(S)**

Swine

**(O)**

Other

Represents a class of animal **other than** horse, poultry, ruminant, or swine. Animal products and by-products of other classes are **not** restricted by the agricultural requirements of Animal and Plant Health Inspection Service.

## Dictionary of Spanish Words

### A

**Abeja**—bee

**Abomaso**—abomasum, estomago de rumiante

**Abono**—manure, fertilizer, compost

**Abulon**—abalone

**Acecinar**—to salt and dry (meat)

**Achura**—gut (of cattle)

**Adefina, adafina**—stew eaten by Spanish Jews

**Adobada da**—pickled pork; condimenting any meat with salt, pepper, and vinegar (marinate)

**Adobo**—pork stew

**Agricultura**—agriculture

**Agrio**—fermentation

**Aguazón**—high of an animal

**Ahumado, da**—smoked, smoky

**Ahumar**—to smoke; to cure in smoke

**Ajícola**—glue made of kidskin boiled with garlic

**Ajonje**—bird lime

**Ala**—wing

**Alanes**—a large Mexican deer (R)

**Alavanco, lavanco**—a kind of wild duck (P)

**Albeiter**—veterinarian

**Albeteriá**—veterinary science

**Albondiga**—meatball

**Albúmen**—albumen

**Albúmina**—albumin

**Alce**—elk; moose (R)

**Alimana**—destructive animal

**Aljonje**—bird lime

**Almeja**—clam (O)

**Almiscle**—musk

**Almohadón**—down, feathers

**Almori, almuri**—sweetmeat or cake

**Almuérdago**—bird lime

**Alón**—plucked wing of any fowl

**Alpino**—wild or mountain goat (R)

**Amacijo**—porridge

**Añade**—duck; goose (P)

**Anadeja**—duckling (P)

**Anadino, na**—young duck (P)

**Anadoñ**—mallard (P)

**Añcola**—grouse (P)

**Andosco**—two-year old (sheep) (R)

**Animal**—animal

**Animales chico**—asses, donkeys (H)

**Añosos**—the fleecy skins of yearling lambs; lamb's wool

**Añojo**—yearling calf (R)

**Ante**—elk; buffalo, buffalo skin (R)

**Antibiótico**—antibiotic, erythromycin

**Anti coagulante**—anticoagulant

**Antígeno**—antigen

**Antilope**—antelope (R)

**Antisuero**—antiserum

**Antitoxina**—antitoxin

**Apelambrar**—to steep (hides) in limewater

**Aperdigar**—to parboil; roast slightly

**Apergaminado, da**—parchment-like

**Arana**—spider

**Arlequin**—mixed ice cream, neapolitan, arlequin

**Arpillera**—sackcloth; burlap

**Arquesonarse**—to curdle

**Arriero**—herdsman

**Asado, da**—oast

**Asna**—female donkey (H)

**Asno**—donkey; ass or burro (H)

**Asno salvaje**—wild ass (H)

**Atasajar**—to jerk (beef)

**Atocinar**—to cut up (a pig); to convert into bacon (S)

**Auca, oca**—goose (P)

**Ave nido**—bird's nest

**Avena**—feed

**Aves de corral**—poultry (P)

**Azucar de leche**—lactose

## B

**Babirusa**—babiroussa, a wild hog (S)

**Badal**—shoulder and ribs of butcher's meat

**Badana**—dressed sheepskin

**Bartolillo**—three-cornered little meat pie; turnover

**Bazofia**—waste meat; refuse

**Becerril, becerra**—bovine; calf (R)

**Becerro, rra**—yearling calf; calfskin (R)

**Bicerra**—wild or mountain goat (R)

**Bicho**—bug

**Bife**—beefsteak (R)

**Biftec, bistec**—beefsteak

**Biftequera**—beefsteak broiler (R)

**Biológico**—biological

**Bioquímico, ca**—biochemical

**Bistec, biftec**—beefsteak (R)

**Bitoque**—bung

**Bodrio**—mixture of hog's blood and onions for sausages (S)

**Bofe**—esophagus with the lungs

**Bohena**—pork sausage (S)

**Boil**—ox stall

**Boniga**—cow dung

**Borra**—yearling ewe; thick wool; goat's hair (R)

**Borrego, ga**—lamb **not** yet a year old (R)

**Borrigo**—ass; donkey (H)

**Borriquillo, illa, ito, ita**—little donkey (H)

**Bosta**—dung, manure

**Botaguena**—pig-haslets sausage (S)

**Bote**—can, tin

**Bovino, na**—bovine (R)

**Boyera, boveriza**—ox stall, cow house

**Boyuelo, buyecito**—young or small ox (R)

**Boyuna, no**—bovine (R)

**Buey**—young or small ox (R)

**Buitre**—vulture (P)

**Buitre zopilote**—turkey buzzard (P)

**Bultos de tela**—burlaps; sackcloth

**Buniga**—fresh

**Burra**—female donkey (H)

**Burro**—donkey; ass (H)

**Butifarra**—pork and beef sausage with spices

## C

**Caballar**—equine; horse (H)

**Caballería mayor, caballo adulto**—horses; mules (H)

**Caballería menor**—asses; donkeys (H)

**Caballo**—horse (H)

**Cabra**—goat (R)

**Cabra montañez**—wild or mountain goat (R)

**Cabruto**—kid, little goat (R)

**Caca**—dung; manure

**Cacaiste**—a large Mexican deer (R)

**Cacatúa**—cockatoo (P)

**Cachana**—parrot (P)

**Cachuela**—pork fricassee; pork stew (S)

**Caja**—box; container

**Cajada**—cheese made of skim milk

**Cal**—bird lime

**Caldo**—soup

**Calf VellCallos**—trips, also used to describe calluses and corns

**Cambio de queso**—casein

**Cambio de substancia del albumen**—albumin

**Canasto**—basket

**Cánula**—bung

**Caprino**—goat; kid (R)

**Cardar**—wool

**Carnaje**—salt beef; jerked beef (R)

**Carne**—meat

**Carne asada**—roast meat

<b>Carne cecina</b> —salt beef; jerked beef (R)	<b>Chicharrón</b> —crisp rind of roasted pork; also describes a piece of meat burned to a crisp
<b>Carne concentrada</b> —meat extract	<b>Chivero</b> —herdsman
<b>Carne de carnero, borrego</b> —mutton (R)	<b>Chivo</b> —goat (R)
<b>Carne de Castilla, carne de carnero</b> —mutton (R)	<b>Chivo salvaje</b> —wild goat (R)
<b>Carne de cerdo</b> —pork (S)	<b>Chorizo</b> —pork sausage with vinegar and spices; other sausages are salchichas and as a whole embutidos (S)
<b>Carne de puerco</b> —pork meat (S)	<b>Chuleta</b> —pork chop (S)
<b>Carne de res</b> —beef (R)	<b>Churrasco</b> —barbecued meat; pork chop
<b>Carne de res, vaca</b> —beef (R)	<b>Ciencia de animales</b> —veterinary science
<b>Carne de ternera</b> —veal (R)	<b>Ciencia veterinaria</b> —veterinary science
<b>Carne desmenuzada</b> —hash; minced meat	<b>Ciervo, a</b> —deer (R)
<b>Carne en latad</b> —canned meat	<b>Cimarron</b> —wild boar (S)
<b>Carne ovina</b> —mutton (R)	<b>Clora de hueoo</b> —albumen
<b>Carne porcina</b> (or de puerco)—pork (S)	<b>Coagulante</b> —coagulant
<b>Carne vacuna</b> (or de vaca)—beef (R)	<b>Cocer</b> —parboil; roast slightly
<b>Carnerito</b> —two-year-old (sheep) (R)	<b>Cochambre</b> —dirt
<b>Carnero</b> —sheep (R)	<b>Cocida</b> —boiled; cooked
<b>Carnero macho</b> —ram; male sheep (R)	<b>Cochina</b> —sow (S)
<b>Carnicero</b> —one who cuts up slaughtered animals; butcher	<b>Cochino</b> —hog; pig (S)
<b>Carrona</b> —carrion	<b>Cocono</b> —turkey (P)
<b>Caseína</b> —casein	<b>Codorníz</b> —quail game hen; also perdiz (partridge) which is used interchangeably (P)
<b>Caseo</b> —curd	<b>Cola</b> —tail
<b>Catrintre</b> —cheese made of skim milk	<b>Cólera de los cerdos</b> —hog cholera (classical swine fever)
<b>Cavre vieja</b> —hung beef (R)	<b>Colmillo</b> —tusk; fangs
<b>Cayo</b> —tripe	<b>Comestible(s)</b> —edibles; foodstuff
<b>Cazuela</b> —beef steak broiler	<b>Comprovante</b> —vaccination
<b>Cebo</b> —lard or fat	<b>Concentrado de carne</b> —meat extract
<b>Cecina</b> —dried beef, jerked beef; mixture for sausage	<b>Concha</b> —shell
<b>Cera</b> —wax	<b>Conejo</b> —rabbit (O)
<b>Cerda</b> —bristle; horsehair	<b>Congelada</b> —frozen
<b>Cerdo</b> —hog; pig (S)	<b>Conserva</b> —preserved
<b>Cerdo verrugoso</b> —wart hog (S)	<b>Conservas de carne</b> —canned meat
<b>Certificado</b> —certificate	<b>Conserva, en</b> —preserved; canned; tinned
<b>Certificado de vacuna</b> —vaccination certificate	<b>Consignatario</b> —addressee; consignee
<b>Cerval</b> —deer (R)	<b>Control de azucar</b> —insulin
<b>Césped</b> —grass; sod	<b>Copina</b> —skin of an animal

**Corambre**—hides; skins  
**Coredero**—lamb (R)  
**Cordero asado**—roast lamb (R)  
**Corderona**—lambskin (R)  
**Cornadura**—horns  
**Cornamenta**—horns (of any animal)  
**Corralera**—stall  
**Corta**—to take off the fat of (an animal)  
**Cortar**—to jerk (beef)  
**Cortar la leche**—rennet  
**Corte de carne**—beefsteak (R)  
**Costalera**—sackcloth  
**Costillas**—pork chop (S)  
**Costilla de cerdo (chancho)**—pork chop (S)  
**Cotorra**—parakeet; parrot (P)  
**Creadillas**—prepared as a dish  
**Crema**—cream  
**Cresta**—crest  
**Cria**—young duck (P)  
**Crudo**—raw  
**Cuadril**—flank (of an animal)  
**Cuajar**—curdle  
**Cuajo**—rennet  
**Cuarentenaria**—quarantine  
**Cuchi**—pig; hog (S)  
**Cudra**—ox stall  
**Cueritos**—pickled pork skins (S)  
**Cuerna**—horn; antler  
**Cuero**—tanned skin  
**Cuero adobado**—tanned hide  
**Cuero curado**—tanned leather  
**Cuervo**—crow; raven (P)  
**Cui** (pl. **cuies**)—guinea pig (O)  
**Curado**—cured; hardened; tanned  
**Curar el euero**—to steep in limewater  
**Curtidos**—tanned leather  
**Curtido de cuero**—dressed sheepskin (R)  
**Cuy**—guinea pig (O)

## D

**Degolladero**—slaughterhouse  
**Degollar**—behead  
**Degollina**—slaughter  
**Deguello**—pertaining to slaughtering; butcher's knife; butcher  
**Delgado, da**—thin; lean  
**Deporte de caballos**—pertaining to horses (H)  
**Desainer**—to take off the fat of (an animal)  
**Desapestar**—to disinfect  
**Desbanado**—to clear of mud  
**Descargadura, deshuesada**—bones that a butcher takes out of meat  
**Descuartizar**—slaughter; dismember  
**Desecado, da**—dry; desiccated  
**Deshuesar**—to bone (an animal)  
**Desinfectar**—to disinfect  
**Deslamar**—to clear of mud  
**Desmantecar**—to make butter or lard out of  
**Desmeollamiento**—taking out the marrow  
**Desnatadora**—separator (cream)  
**Desolladero**—abattoir; slaughterhouse  
**Desosar**—to bone (an animal)  
**Destazador, ra**—one who cuts up slaughtered animals  
**Destazar**—to cut up (a carcass)  
**Destinatario, ria**—addressee; consignee  
**Destruye toxinas**—antitoxin  
**Diagnostico, diagnosis**—diagnostics  
**Disecado**—dried; desiccated  
**Dorar**—to brown meat  
**Dracunculo**—nematode parasite  
**Dr. de animales**—veterinarian  
**Dr. de biologia**—biological  
**Dr. de biologo quimico**—biochemical  
**E**  
**Echadura**—brooding; hatching  
**Ectoparasito**—ectoparasite

<b>Edredon</b> —eiderdown; feather pillow; down cover	<b>Escalfado, da</b> —poached (eggs)
<b>Eidero</b> —eider duck (P)	<b>Escalofriado, da</b> —chilled
<b>Embarcador</b> —shipper	<b>Escalofrío</b> —chill
<b>Embuchado</b> —kind of sausage	<b>Escorchar, escoreada</b> —to flay; to skin; to burn
<b>Embutido, da</b> —sausage; as a whole all sausages are embutidos	<b>Esfínter</b> —sphincter
<b>Empajada</b> —hay with bran for horses	<b>Esfínter pylorica</b> —phloric valve
<b>Empajar</b> —to cover or stuff with straw	<b>Esófago de la cabra</b> —goat gullet
<b>Empanizado</b> —cook with bread	<b>Espaldilla</b> —butcher
<b>Empeine</b> —hoof; also upper part of the foot	<b>Especimen</b> —specimen; sample
<b>Emperdigar</b> —to brown (meat)	<b>Esperma</b> —sperm
<b>Emprimado</b> —last combing of wool	<b>Esqueleto</b> —skeleton; bones
<b>Emución</b> —excretion	<b>Esquileo</b> —shearing (of sheep, dogs, etc.)
<b>Enbotada</b> —canned meat	<b>Establo</b> —ox stall; cow house
<b>Encebollado</b> —stewed with onions	<b>Estaquero</b> —year-old buck or doe (R)
<b>Encespedar</b> —to cover with sod	<b>Estarna</b> —small partridge (P)
<b>Encornadura</b> —(of bulls, etc.) set of horns	<b>Estiércol</b> —dung; manure
<b>Encubadora</b> —brooding; hatching	<b>Estiercol de vaca</b> —cow dung
<b>Encurtido</b> —pickle	<b>Estofado</b> —stew
<b>Encurtir</b> —to pickle	<b>Estómago</b> —stomach
<b>Endantecado</b> —ice cream, breaded	<b>Estopa</b> —burlap
<b>Endoparásito</b> —endoparasite	<b>Estrellado, da</b> —(of horses) star-faced; fried (eggs)
<b>Enfriado</b> —chilled	<b>Estrógeno</b> —estrogen
<b>Enodia</b> —fawn; young deer (R)	<b>Estrona</b> —estrone
<b>Ensilaje</b> —ensilage	<b>Excreción</b> —excretion
<b>Entraña</b> —entail	<b>Excremento</b> —excrement
<b>Envesado</b> —fleshy part of hides	<b>Expectoración, expectorante</b> —sputum
<b>Envinagrado</b> —pickle	<b>F</b>
<b>Enzima</b> —enzyme	<b>Fabada</b> —in Asturias; pork and beans
<b>Enzoquetado</b> —to cover with sod	<b>Facoquero, ra</b> —wart hog (S)
<b>Epiglotis</b> —epiglottis	<b>Faisan</b> —pheasant (P)
<b>Epinefrina</b> —epinephrine; adrenalin	<b>Fajardo</b> —meat pie; patty
<b>Equino</b> —horse (H)	<b>Fermentación</b> —fermentation
<b>Eral</b> —two-year-old ox (R)	<b>Fertilizante</b> —fertilizer
<b>Ergosterina</b> —ergosterin; ergosterol	<b>Feto</b> —unborn calf (R)
<b>Eritromicina</b> —erythromycin	<b>Fiemo</b> —dung; manure
<b>Esbelta</b> —thin; lean	<b>Filaria</b> —filaria; a parasitic worm
<b>Escalado, da</b> —(of fish or meat) cup open; to be salted or cured	

**Filetear**—to be salted or cured (of fish or meat)

**Fimo**—dung; manure

**Formaje**—cheese vat; cheese

**Forraje**—forage; fodder; foraging

**Frangollo**—porridge of wheat and milk; poorly made stew

**Fresco, ca**—(of food) fresh

**Frez, freza**—dung; excrement

**Fricasse**—pork stew

**Frio**—cold

**Fritada, fritanga**—fry; dish of anything fried

**Frito**—fried eggs

**Fundido**—melt

## G

**Gacel, gacela**—gazelle

**Gallina**—hen (P)

**Gallina de guinea**—guinea hen (P)

**Gallinaza**—hen dung

**Gallipavo**—turkey (P)

**Gallipava**—a large variety of hen (P)

**Gallístico, ca**—game cocks or cockfights

**Gallo**—cock; rooster (P)

**Gallo de pelea**—game cocks or cockfights

**Gama**—doe (R)

**Gamusa**—parchment like

**Ganadero, ra**—pertaining to cattle; grazier; owner of cattle; stock farmer; dealer in cattle; drover

**Ganado**—livestock; cattle; herd; flock; drove

**Ganado caballar**—horses (H)

**Ganado de pata hendida**—oxen; cows; sheep; goats (R)

**Ganado mayor**—cattle (including horses, asses, mules)

**Ganado menor**—sheep (R)

**Ganado moreno**—swine; hogs (S)

**Ganado ovejuno**—sheep (R)

**Ganado porcino**—swine; hogs (S)

**Ganado vacuna**—bovine; cattle (R)

**Gandalla**—refuse; waste meat

**Ganga**—little pin-tailed grouse (P)

**Ganso bravo**—wild goose (game bird) (P)

**Ganso sa**—gander; goose (P)

**Garanon**—stallion; stud

**Garapito**—small insect, like a tick

**Garbon**—male partridge (P)

**Garganta**—throat; gullet

**Garguero**—gullet; windpipe

**Garrapata**—sheep and cattle tick; disabled horse tick

**Gasnate**—gullet; windpipe

**Gasofia**—offal; refuse

**Gato**—cat (O)

**Gelatina**—gelatin

**Germen**—germ

**Glandulas**—glands

**Glóbulo rojo**—red blood cell

**Gocha**—sow (S)

**Gocho**—hog (S)

**Gorrin**—small pig, sucking pig (S)

**Gramoso, sa**—covered with couch grass

**Grasa**—grease; fat; suet; oil

**Grasura**—fat; suet

**Gratonada**—chicken ragout or fricassee

**Grosura**—fat; suet; tallow

**Gruyere**—grauyere (cheese)

**Guacamayo**—macaw (P)

**Guajolote**—turkey (P)

**Guano**—seabirds' droppings used as fertilizer

**Guarin**—suckling pig (S)

**Guarnigon**—young quail (P)

**Guaro**—very talkative, small parrot (P)

**Guarra**—sow (S)

**Guarro**—hog (S)

**Guazubira**—Argentine deer (R)

**Guemul**—guemul, an Andean variety of deer (R)

**Guesado**—hash of livers and lights

**Guimo**—guinea pig (O)

**Guisado**—stew eaten by Spanish Jews

**Guisado de cerdo**—pork fricassee; pork stew

**Gura**—crested wild pigeon (game bird) (P)

**Gusanera**—parasitic insect

**Gusano**—worm

**Gusano vuidos**—ecto-parasite

## H

**Hatero, ra**—(animals) that carry a shepherd's baggage

**Hato**—herd

**Helado**—ice cream; sherbert

**Hematie**—erythrocyte, red (blood) cell

**Hematina**—hematin

**Heno**—hay with bran for horses

**Heparina**—heparin

**Herbero**—esophagus of a ruminant

**Herren**—mixed grain for horses

**Hidrogala**—mixture of milk and water

**Hiel**—gall; bile

**Hielo**—ice

**Hienda**—dung

**Hierba**—weed; grass; herb

**Higadilla, llo**—small liver; liver of birds, fishes, and other small animals

**Hígado**—liver

**Higate**—pottage of figs, pork, etc.

**Hípico, ca**—equine, pertaining to horses (H)

**Hipofisis**—pituitary gland; hypophysis

**Hipómanes**—vaginal discharge from the mare when in heat

**Hirco**—wild goat (R)

**Hisca**—bird-lime

**Hocico**—snout; muzzle; nose (of animal)

**Horneado**—pickled pork (S)

**Hueso**—bone

**Huevo**—egg

**Huevo duro**—hard (boiled, fried) egg

**Huevo tibios**—poached egg

## I

**Ibice**—ibex, a kind of goat (R)

**Iguedo**—buck (goat) (R)

**Ijada**—flank (of an animal)

**Ijar**—flank (of an animal)

**Incinerador**—incinerator

**Incinerar**—to incinerate; cremate

**Incubador**—incubator

**Infección**—infection

**Infecioso, sa**—infectious; infective

**Inmunización**—immunization

**Insecto**—insect

**Insulina**—insulin

**Interdecir**—prohibit

**Intestino, na**—intestine

## J

**Jabalí**—wild boar (S)

**Jabalina, o**—son of a wild boar; peccary pig (S)

**Jabalina**—javelin

**Jabato**—young wild boar (S)

**Jamón**—ham; salted haunch of a hog (S)

**Jeta**—hog's snout (S)

**Jifa**—refuse from slaughtered animals

**Jifería**—slaughtering

**Jifero, ra**—pertaining to slaughterhouse; butcher's knife; butcher

**Jigote**—hash; minced meat

**Jirafa**—giraffe (O)

**Jolote**—turkey (P)

**Jugo**—juice; fluid

**Jugo gástrico**—gastric juice

**Jugo pancreático**—pancreatic juice

**Jumenta**—female donkey (H)

**Jumento**—donkey; ass (H)

**Jusello**—pottage of broth, cheese, and eggs

**Juta**—kind of goose (P)



## L

**Labanco**—South American duck (P)  
**Labio**—lip  
**Lacon**—shoulder ham (S)  
**Lacticinio**—any kind of milk food  
**Láctico, ca**—lactic  
**Lactina**—lactose; lactin; milk sugar  
**Lactasa**—lactase  
**Lagrimal**—lachrymal  
**Lana**—lamb's wool  
**Lardo**—lard, fat of animal; variety of a domesticated pig  
**Lata**—canned; tinned  
**Lavanco**—kind of wild duck (game bird) (P)  
**Lazareto**—quarantine  
**Leche**—milk  
**Leche crema**—custard; coffee cream or creamer  
**Leche cuajado**—to curdle  
**Leche quemada**—sweetmeat made from simmered milk  
**Lechecillas**—sweetbreads; livers and lights  
**Lechón, na**—suckling pig; pig (S)  
**Lechoncico, illo, ito**—very young pig (S)  
**Lengua**—tongue  
**Levadura**—yeast  
**Librillo**—abomasum  
**Libro**—omasum or third stomach (of a ruminant)  
**Liebre**—hare; jack rabbit (O)  
**Liria**—bird-lime  
**Locro**—a kind of stew  
**Lombriz vioidos**—ectoparasite  
**Lomo**—loin; back of an animal  
**Loncha**—thin slice of meat  
**Longaniza**—dried pork sausage; cured without vinegar (S)  
**Lonja**—slice (of meat); leather strap  
**Lonja de jamón**—slice of ham (S)  
**Loro, a**—parrot (P)

## M

**Macagua, macao**—macaw (P)  
**Macelo**—slaughterhouse; abattoir  
**Machaca**—shredded dried meat  
**Macho**—male; donkey; ass (H)  
**Macho de la perdiz**—male partridge (P)  
**Macho grande**—buck (goat) (R)  
**Machocado**—to salt and dry (meat)  
**Magra**—slice of ham (S)  
**Magro, gra**—lean slice of pork (S)  
**Magueto, ta**—young steer or heifer (R)  
**Maladar**—wild hog (S)  
**Malcocinado**—tripe, liver, and lights of mutton of lamb (R)  
**Malofago**—parasitic insect in sheep's wool  
**Mama**—mammary gland; breast  
**Mamifero**—mammal  
**Manada**—herd  
**Manadero**—herdsman; shepherd  
**Manifiesto**—manifest  
**Mano**—foot of cattle after cut off  
**Manteca**—butter, lard, fat of an animal  
**Mantecado variado**—mixed ice cream, neopolitan  
**Mantecoso**—fat; suet; tallow  
**Mantequilla**—butter  
**Ma-rancho, cha**—pig; hog (S)  
**Marga**—ticking; burlap  
**Margarina**—margarine  
**Marrana**—sow, female pig (S)  
**Marranchon, na**—hog (sow) (S)  
**Marranito**—small pig; suckling pig (S)  
**Marrano**—male pig; fresh bacon (S)  
**Marrano de monte**—wild boar (S)  
**Matacia**—slaughter  
**Matadero**—slaughterhouse  
**Matanza**—hog slaughtering and the season when done; swine kept for slaughter; slaughter; butcher  
**Meados**—urine

**Mechar**—to lard (meat, etc.)  
**Medianoche**—small meat pie or sandwich  
**Médula**—bone marrow  
**Melliza**—kind of sausage made with honey  
**Mellón**—torch made of straw  
**Menudencia**—pork sausages  
**Menudillo**—extremities of animals; giblets of fowl  
**Menudo**—entrails; tripe  
**Mocosidad**—vaginal discharge from a mare in heat  
**Mollar**—lean (meat)  
**Molleja**—gizzard; sweetbread  
**Mondejo**—belly of pig or sheep stuffed with minced meat  
**Mondongo**—tripe; intestines  
**Mondonguil**—pertaining to tripe  
**Monje**—brown peacock (P)  
**Monterrey**—meat pie  
**Morcilla**—blood pudding  
**Morcón**—large blood pudding or sausage  
**Morrilo**—fat of the nape of a sheep (R)  
**Mortadela**—bologna sausage  
**Mortecino, na**—dying a natural death (of an animal)  
**Moruco**—ram; male shee; (R)  
**Mosca**—fly  
**Mucosidad**—mucous  
**Muestra, muestreo**—specimen; sample  
**Mugre**—filth; dirt  
**Mula**—female mule (R)  
**Mulada**—dung heap; garbage dump  
**Mulo**—mule (H)  
**Muruco**—ram; male sheep (R)  
**Músculo que cierra**—sphincter  
**Muslo**—drumstick of chicken (P)  
**Musmon**—wild sheep; moufflon (R)

## **N**

**Nalgada**—ham

**Nandú**—American ostrich (P)  
**Narvasco**—cornstalks (as fodder)  
**Nata**—cream; skim  
**Nateron**—second curd  
**Nazula**—second curd  
**Neonato**—unborn calf (F)  
**Nervios**—nerves  
**Nieve**—neopolitan ice cream  
**Novilla**—young cow; heifer (R)  
**Novillejo, eja**—bullock (heifer) (R)  
**Novillo**—young bull; steer (R)

## **O**

**Oca**—goose (P)  
**Olla**—dish of boiled meat and vegetables  
**Omaso**—omasum  
**Onagro**—wild ass; onager (H)  
**Organico**—organic  
**Organo**—organ  
**Orina**—urine  
**Orix**—oryx; gemsbok (R)  
**Ortga**—hazel grouse (P)  
**Osambre, osamenta**—skeleton; bones  
**Oseina**—ossein  
**Oto**—bustard (P)  
**Oveja**—sheep (R)  
**Ovejuela**—young ewe (R)  
**Ovejuno, na**—pertaining to sheep (R)  
**Ovezuelo**—small egg  
**Ovino**—ovine

## **P**

**Pacas de tela**—sackcloth; burlap  
**Pachamanca**—barbecue  
**Padrote**—stud; stallion  
**Paja**—straw  
**Pájara**—female or hen bird (P)  
**Pájarico, ca, ito, ta**—little bird (P)  
**Pájaro**—bird (P)  
**Pajarraco**—large bird (P)

<b>Pajaza</b> —refuse of fodder	<b>Pato, a</b> —duck (P)
<b>Pajón</b> —coarse straw	<b>Pato/ave acuifero</b> —duck; goose (P)
<b>Pajoso</b> —made or full of straw	<b>Pato de Flojel</b> —eider duck (P)
<b>Paleta</b> —shoulder ham (S)	<b>Pato negro</b> —mallard
<b>Paleto</b> —fallow deer (R)	<b>Pato salvaje</b> —a kind of wild duck (P)
<b>Paloma</b> —pigeon; dove (P)	<b>Pato silvestre</b> —mallard (P)
<b>Paloma torcaz</b> —dove (P)	<b>Pava</b> —turkey hen (P)
<b>Palomera</b> —small dovecot (P)	<b>Pavezno</b> —young turkey (P)
<b>Palomilla</b> —young pigeon; backbone of a horse	<b>Pavipollo</b> —young turkey (P)
<b>Palomina</b> —pigeon dung	<b>Pavo</b> —turkey (P)
<b>Palomo, a</b> —cock pigeon (P)	<b>Pavo real</b> —peacock (P)
<b>Pancreas</b> —pancreas	<b>Pecari</b> —peccary, either of two piglike American quadrupeds (S)
<b>Pancreatina</b> —pancreatin	<b>Peces</b> —fish
<b>Panoso</b> —mealy	<b>Pechuga</b> —beast of a fowl (P)
<b>Panucho</b> —bean-and-meat pie with cornmeal crust	<b>Pecuario, ria</b> —cattle (R)
<b>Panza</b> —rumen or paunch of ruminants (R)	<b>Pega</b> —maggie (P)
<b>Papagayo</b> —macaw (P)	<b>Pegujón</b> —pellet or bunch of wool or hair
<b>Papo</b> —fowl's gizzard (P)	<b>Pelada</b> —(tanning) pelt
<b>Parásito</b> —parasitic; parasite	<b>Pelambrar</b> —(tanning) to flesh (as hides)
<b>Párasito voidos</b> —ectoparasite	<b>Pelambre</b> —(tanning) batch of hides put into lime pits
<b>Paratifoidea</b> —paratyphoid	<b>Pellejina</b> —small skin
<b>Paratiroideo, dea</b> —parathyroid	<b>Pellejo</b> —skin; rawhide, pelt
<b>Paratiroides</b> —parathyroid	<b>Pellejuela</b> —small skin or rawhide
<b>Pares</b> —placenta, after birth	<b>Pellejuelo</b> —small skin
<b>Parro</b> —duck (P)	<b>Pelo</b> —hair; down (of birds and fruit)
<b>Pastelillo</b> —turnover; three-cornered little meat pie	<b>Pelo de cabra</b> —yearling ewe; thick wool; goat's hair
<b>Pastelillo de carne</b> —sweetmeat or cake	<b>Peloteria</b> —heat of goat's hair
<b>Pastelon</b> —meat or pigeon pie	<b>Pendola</b> —feather
<b>Pastor</b> —shepherd	<b>Penicilina</b> —penicillin
<b>Pastura</b> —forage; fodder	<b>Penigero</b> —winged; feathered
<b>Pastura fermentada</b> —ensilage	<b>Pepsina</b> —pepsin
<b>Pata</b> —paw, foot; foot and leg (of beasts)	<b>Perdigana</b> —young partridge (P)
<b>Patagorrillo, Ila</b> —hash of livers and lights	<b>Perdíz</b> —partridge (P)
<b>Patico</b> —young duck; duckling (P)	<b>Perico</b> —parakeet (P)
<b>Patihendido, da</b> —cloven-footed	<b>Periquito</b> —parakeet (P)
<b>Patín</b> —goosander, a kind of duck (P)	<b>Permiso</b> —permit
<b>Patito</b> —young duck; duckling (P)	<b>Pernil</b> —thigh of an animal

<b>Pernil delantero</b> —shoulder and ribs of butcher's meat	<b>Polluelo, la</b> —little chicken; check (P)
<b>Perro</b> —dog (O)	<b>Poloma</b> —quail (P)
<b>Pertenece ganadería</b> —cattle (R)	<b>Polvo oloroso</b> —musk
<b>Pescado</b> —fish (O)	<b>Ponedor, ra</b> —egg-laying (as a hen)
<b>Pescuezo</b> —neck	<b>Popote</b> —Indian straw for brooms
<b>Pesebre</b> —ox stall; manger	<b>Porcaso</b> —hog tapir; tapir (S)
<b>Peste</b> —hog cholera (classical swine fever)	<b>Porcino, na</b> —hoggish, porcine; young pig (S)
<b>Pesuña</b> —foot of cloven-hoofed animals	<b>Porcipelo</b> —bristle
<b>Pez</b> —fish (O)	<b>Porcuno, na</b> —hoggish, porcine (S)
<b>Pezúna</b> —foot of cloven-hoofed animals; hoof	<b>Poro</b> —pore
<b>Picacureba</b> —Brazilian pigeon (P)	<b>Porquecilla</b> —small sow (S)
<b>Picadillo</b> —minced meat; hash	<b>Porquezuelo, la</b> —small hog or sow (S)
<b>Picado, da</b> —minced meat; hash	<b>Portanario</b> —pylorus
<b>Pichón</b> —young pigeon; squab (P)	<b>Posierna</b> —thigh of an animal
<b>Piel</b> —skin; hide, pelt; leather; fur	<b>Potaje dulce</b> —sweetmeat or cake
<b>Piel de cabra</b> —goatskin (R)	<b>Presor, ra</b> —psittacine (of the parrot family) (P)
<b>Pieldura</b> —parchment like	<b>Preparación químico</b> —excretion
<b>Pielecita</b> —small hide or skin	<b>Preservativo, va</b> —preservative
<b>Pienso</b> —daily feed given to horses	<b>Primal, la</b> —yearling (ewe or a goat) (R)
<b>Piezgo</b> —foot of a hide or skin	<b>Pringue</b> —grease; fat; lard
<b>Pigmento rojo</b> —hematin	<b>Prohibir</b> —to prohibit; forbid
<b>Pilórico, ca</b> —pyloric	<b>Protéina</b> —protein
<b>Piltraca, piltrafa</b> —hide parings	<b>Protoalbeitar</b> —chief veterinary surgeon
<b>Pintada</b> —guinea fowl (P)	<b>Puchero</b> —cooking pot; olla, stew
<b>Piojo</b> —louse	<b>Puerca</b> —sow (S)
<b>Pipa</b> —cask	<b>Puerco, ca</b> —hog (S)
<b>Pitones</b> —horns	<b>Puerco montes</b> —wild boar (S)
<b>Pituitaria</b> —pituitary	<b>Puerquezuelo</b> —little pig (S)
<b>Pituitaria glándula</b> —pituitary gland	<b>Pulga</b> —flea
<b>Placenta</b> —afterbirth	<b>Pulpeta</b> —slice of stuffed meat
<b>Plaga</b> —plague	<b>Q</b>
<b>Pluma</b> —feather	<b>Quemar</b> —cremate
<b>Pluma viva</b> —eider down	<b>Quesera</b> —dairy, dairymaid; cheese board, cheese mold, cheese vat; cheese dish
<b>Plumaje</b> —plumage; plume; crest	<b>Quesillo, ito</b> —small cheese
<b>Pocilga</b> —pigsty; pigpen	<b>Queso</b> —cheese
<b>Pollastre, pollastro</b> —large chicken (P)	<b>Queso de bola</b> —Edam cheese
<b>Pollito, ta</b> —chicken (P)	<b>Queso de cerdo</b> —headcheese (S)
<b>Pollo</b> —nesting chick (P)	

**Queso de leche descremada**—cheese made of skim milk

**Queso de puerco**—headcheese (S)

**Queso helado**—ice-cream brick, molded ice cream

**Quetro**—Chilean duck with featherless wings (P)

**Quita nata**—separator

**Quitar el fango**—to clear of mud

**Quitar el tuétano**—taking out the marrow

**Quitar grass**—to make butter or lard out of

## R

**Rabada**—hind quarter; rump

**Rabia**—rabies

**Rabo**—tail

**Rapar**—shearing

**Rapingacho**—cheese omelet

**Rastro**—slaughter

**Rastrojo**—straw; cornstalks; fodder

**Rata**—rat (O)

**Rayadillo**—striped cotton duck (P)

**Razago**—burlap

**Rebanada**—slice

**Recental**—suckling (lamb or calf) (R)

**Registro**—inspection; search; examination; registration

**Rehogar**—to dress (meat) with a slow fire, basting with butter or oil

**Rejón**—short spear thrust into a bull and broken at the end, leaving the point in the flesh; dagger; broad knife

**Relleno para morcilla**—mixture of hog's blood and onions for sausage

**Remellar**—(tanning) to unhair (hides)

**Remera**—flight feather (of birds)

**Remojar en agua de cal**—to steep (hides) in limewater

**Remolón**—upper tusk of a wild boar; sharp tooth in horses

**Rengifero**—reindeer (R)

**Reno**—reindeer (R)

**Reptil**—reptile (O)

**Requeson**—curd, cottage cheese

**Retobar**—(arg.) to line or cover with hides

**Retobo**—packing or wrapping in hides

**Rezno**—tick, dog tick, sheep tick

**Riñon**—kidney

**Riñonada**—layer of fat about the kidneys; dish of kidneys

**Robezo**—wild goat (R)

**Rocío, cía**—donkey (R)

**Rosbif**—roast beef (R)

**Rosones**—worms in animals

**Rozno**—little donkey (H)

**Rucho**—donkey (H)

**Rumen**—rumen

**Rumia**—rumination, chewing the cud

**Rumiador, ra**—ruminator; ruminant (R)

**Rumiante**—ruminant (R)

## S

**Sabuco**—horny part of horse's hoof (H)

**Sacate**—grass, herb; hay

**Saguaiepe**—parasitic worm that attacks the liver of cattle

**Saino**—a kind of boar

**Sal**—salt

**Salado**—salty

**Saladillo**—fresh bacon half-salted (S)

**Salamandra**—salamander (O)

**Salbadillo**—mixed grain

**Salar**—to salt, to season or preserve with salt; to cure or corn (meat); to brine

**Salazón**—salting; salted meat or fish

**Salchicha de cerdo**—pork sausage (S)

**Salchichon**—sausage

**Saliva**—saliva; spittle

**Salmuera**—brine; pickle

**Salón**—salted and cured meat or fish

**Salpresar**—to salt; preserve with salt

**Salud**—health

<b>Salvaguardia</b> —safeguard	<b>Sorda</b> —woodcock (P)
<b>Salvaje</b> —wild boar (S)	<b>Substancia química</b> —epinephrine; adrenalin
<b>Salvajina</b> —collection of skins of wild animals	<b>Sucio</b> —dirty; filthy; dung
<b>Sanco</b> —stew made with beef blood, flour, and onions	<b>Sudar</b> —to sweat; perspire
<b>Sancochar</b> —to parboil; roast slightly	<b>Sudor</b> —sweat; perspiration
<b>Sancocho</b> —a kind of thin stew of boiled yucca, meat, plantains, etc.	<b>Suero</b> —whey; serum (of blood)
<b>Sangrar</b> —to bleed	<b>Suero para curar</b> —antiserum
<b>Sangre</b> —blood	<b>T</b>
<b>Saquillo, ito</b> —small sack or bag	<b>Tábano</b> —horsefly
<b>Sardesco, ca</b> —small (donkey or horse) (H)	<b>Talon</b> —heel
<b>Sarrio</b> —kind of wild goat (R)	<b>Tamal</b> —tamale; (Peru) pork (sold in the street)
<b>Sebo</b> —tallow; fat; candle grease	<b>Tanate</b> —bale made of hide
<b>Seca</b> —dry season	<b>Tángara</b> —tanager (H)
<b>Seco, seca</b> —dry; dried up	<b>Tapa</b> —jerked beef; hung beef (R)
<b>Secreción</b> —secretion	<b>Tapón</b> —bung
<b>Sedera</b> —brush made of bristles	<b>Tarangana</b> —coarse sausage
<b>Semen</b> —semen	<b>Tasajear</b> —to cut (meat) for making jerked beef
<b>Semental</b> —stud	<b>Tasajo</b> —jerked beef; hung beef (R)
<b>Semilla</b> —seed	<b>Tatabra, tatabro</b> —a species of peccary (S)
<b>Señal</b> —tick	<b>Taurino, na</b> —bovine (R)
<b>Sera</b> —large basket	<b>Teg</b> —fleshy part of hides
<b>Serado</b> —baskets	<b>Tela de sacco</b> —sackcloth; burlap
<b>Seso</b> —brain	<b>Tendón</b> —tendon
<b>Silvestre</b> —wild	<b>Tenia</b> —tapeworm, also known as solitaria
<b>Simiente</b> —seed; germ; semen; sperm	<b>Tenera</b> —female calf; veal (R)
<b>Sinhueso</b> —tongue	<b>Ternero</b> —male calf (R)
<b>Sirle</b> —sheep dung; goat dung	<b>Terneruela</b> —suckling calf (R)
<b>Sobordo</b> —freight list; manifest	<b>Ternilla</b> —gristle, cartilage; nose or nostrils of ox or other similar animal
<b>Sobras de algodón</b> —yearling ewe; wool; goat's hair	<b>Terzón</b> —three-year old (heifer) (R)
<b>Sobreada</b> —half-roasted sausage from the island of Majorca	<b>Teste</b> —testis, testicle
<b>Sódico, ca</b> —sodium	<b>Testículo</b> —testicle
<b>Solitaria</b> —tapeworm	<b>Tetrao</b> —wood grouse (P)
<b>Solomillo, solomo</b> —sirloin; loin of pork	<b>Tialina, ptialina</b> —pytalin
<b>Sopa</b> —sop (soaked bread); soup	<b>Timo</b> —thymus; thymus gland
<b>Sopa española</b> —pork and beans	<b>Tipo de nuez</b> —bird lime
<b>Sorbete</b> —sherbert; water ice	<b>Tiroideo</b> —thyroid

**Tiroxina**—thyroxine, thyroxin  
**Tiza**—calcined stage horn (R)  
**Tocino**—salt pork; bacon (S)  
**Tocino gordo**—fat pork (S)  
**Tojosa**—variety of pigeon (P)  
**Torcaz, torcaza**—wild pigeon (game bird) (P)  
**Tórdiga**—strip of leather  
**Toreo**—bullfight  
**Toro**—bull (R)  
**Torreznada**—plentiful dish of bacon (S)  
**Torrezno**—rasher of bacon (S)  
**Tortada**—meat or chicken pie  
**Tortilla**—pottage of broth, cheese, and eggs  
**Tórtola**—turtledove (P)  
**Tortuga**—tortoise (O)  
**Tostón**—roast pig (S)  
**Tóxico**—toxic  
**Tozuelo**—fat part of the neck of an animal  
**Tragacete**—javelin; dart  
**Tragadero**—esophagus  
**Tráquea**—trachea; gullet  
**Traquearteria**—trachea; windpipe  
**Tricahue**—kind of Chilean parrot (P)  
**Trigaza**—short straw of wheat  
**Tripa**—gut, intestine, bowel; inner lining of some feathers  
**Tripa gruesa**—blood pudding or sausage  
**Tripas para embutidos**—casings  
**Tripas vacunas saladas**—salted beef casings (R)  
**Tripicallos**—tripe  
**Tripsina**—trypsin  
**Triquina**—trichina, intestinal worm  
**Trofeo**—trophy  
**Trullo**—teal (P)  
**Turdiga**—strip of hide  
**Turma**—testicle

## U

**Ubre**—mammary gland; breast

**Una**—hoof, claw, talon of beasts, or nail  
**Ungulado, da**—ungulate  
**Untar**—to smear; to spread; to grease  
**Untaza**—fat (of animal); grease  
**Unto**—fat of animals; grease  
**Urea**—guano  
**Urraca**—magpie (P)

## V

**Vaca**—cow, beef (R)  
**Vacuna**—vaccine; immunization  
**Vacunacion**—vaccination  
**Vacuna, va**—pertaining to cattle; bovine  
**Valvar**—valval  
**Valvula**—valve  
**Vaquería**—ox stall; cow house  
**Vaquero**—cowboy  
**Vaquilla, vaquita**—small cow; heifer (R)  
**Vaquillona**—heifer; calf (R)  
**Vaquira**—peccary (S)  
**Vedija**—entangled lock of wool or hair; matted hair  
**Vell del becerro**—calf vell  
**Vejiga**—bladder  
**Vejiga hiel**—gall bladder  
**Vellón**—fleece, wool of one sheep; unshorn sheepskin; lock of wool  
**Vena**—vein, blood vessel  
**Venada**—doe (R)  
**Venadito**—fawn, young deer (R)  
**Venado**—deer, stag; deer meat, venison (R)  
**Venono**—poison  
**Ventron**—tripe (food)  
**Vermes**—intestinal worms  
**Verraco**—male hog or boar (S)  
**Vesícula biliar**—gall bladder  
**Vestfaliana, no**—Westphalian ham (a ham of distinctive flavor produced by smoking with juniper brush) (S)  
**Veterinario, ria**—veterinary; veterinarian

**Vibora**—viper

**Vicúna**—a South American ruminant (R)

**Vientre**—abdomen; belly; bowels; stomach

**Vil**—gall, bile

**Visco**—bird lime

**Vitamina**—vitamin

**Viveres**—foodstuffs

## **Y**

**Yack**—yak (R)

**Yaguasa**—a tree duck (P)

**Yegua**—female horse; mare (H)

**Yema**—egg yolk

**Yerba**—grass; weed; herb

**Yogurt, yoghurt**—yogurt

**Yure**—a Central American pigeon (P)

## **Z**

**Zacate**—grass; hay; fodder

**Zalea**—undressed sheepskin

**Zarandali**—black-spotted (dove) (P)

**Zarceta**—widgeon (duck of North America having brown plumage) (P)

**Zoológico**—zoo

**Zopilote**—turkey buzzard (P)

**Zumbón, na**—a variety of pigeon (P)

**Zuma**—juice; fluid

**Zurano, na**—stockdove (game bird) (P)

**Zurito, ta**—wild pigeon (game bird) (P)

**Zuro, ra**—stockdove, wild pigeon (game bird) (P)

**Zurriagar**—cowhide (R)